

Notes

1 Convention for transcription of audio data and translated data presentation

@	laughter
()	empty parentheses indicate words unclear and so untranscribable
(word)	parenthesised words are dubious hearing
[...]	omission
[word]	transcriber's/translator's descriptions

2 Participants' written and oral quotations

To indicate the quotes from the participants that are used within the text, I have put them in italics within the double quotation marks. All the extracts presented in this book were translated from the original Japanese by the author, unless it is specified as "Original in English". The translation was validated by a bilingual colleague for accuracy and interpretation.

